

le boat

Tous à bord !

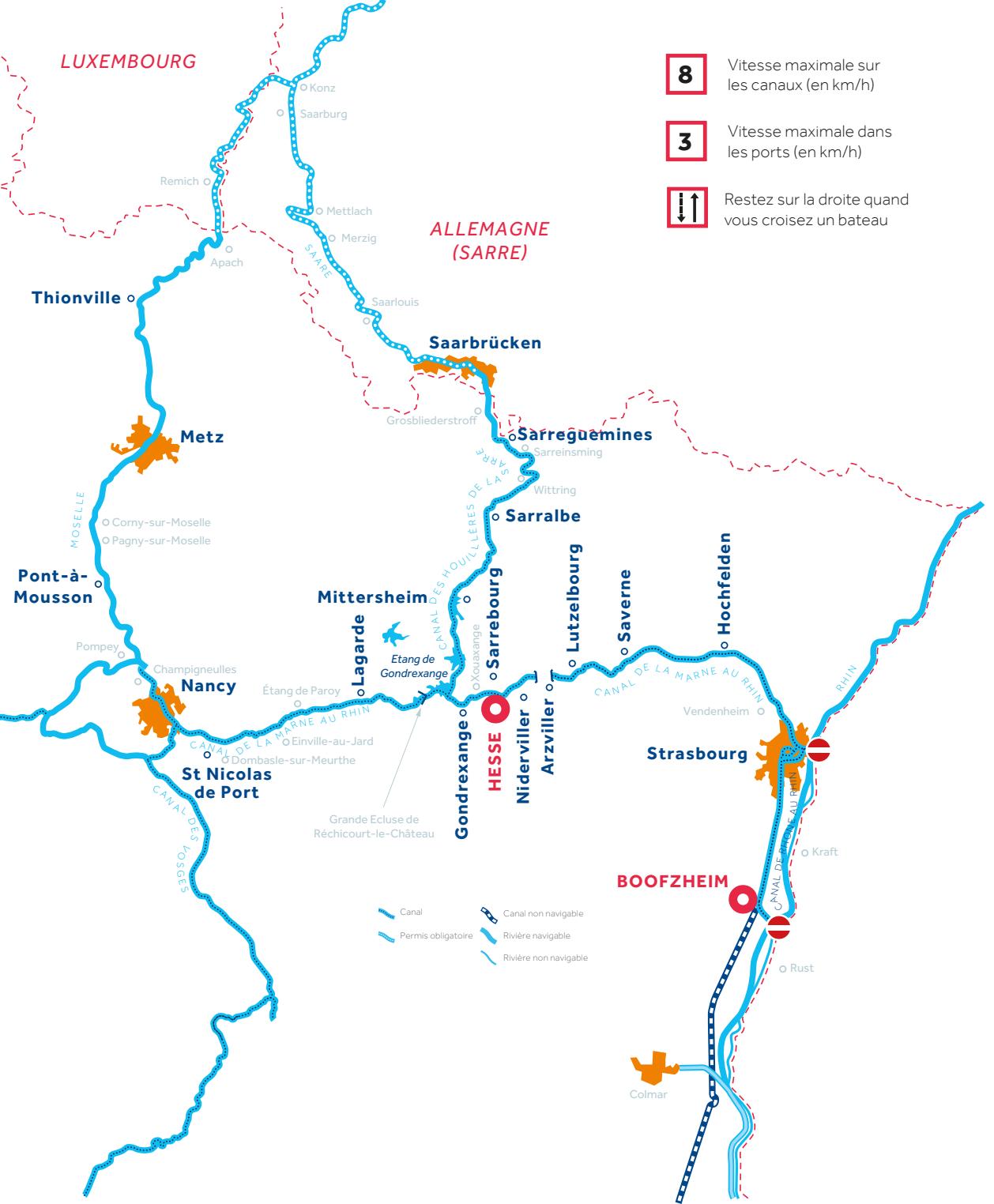
ALSACE

Guide régional



Temps approximatif			Nombre d'écluses	
Boofzheim	2 h 15 min	6 h	4	
Krafft	3 h 45 min		6	10
Strasbourg	2 h 15 min		3	
Vendenheim	3 h 30 min		7	
Hochfelden	4 h 15 min	14 h 30 min	10	34
Saverne	3 h 15 min		10	
Lutzelbourg	1 h 15 min		4	
Plan incliné d'Arzviller	30 min à 1 h 30 min	30 min à 1 h 30 min	-	-
Durée pour l'attente et le passage du plan				
Niederviller	1 h 15 min	2 h	0	0
	45 min		0	
Hesse	30 min		0	0
Xouaxange	45 min	1 h 15 min	0	
Gondrexange	4 h		7	
Lagarde	1 h 45 min		3	
Étang de Paroy	1 h 30 min	12 h 30 min	2	25
Einville-au-Jard	2 h 30 min		5	
Dombasle-sur-Meurthe	45 min		4	
St Nicholas de Port	2 h		4	
Nancy	1 h		0	
Champigneulles	1 h		2	
Pompey	3 h		2	
Pont-à-Mousson	1 h 15 min	9 h 45 min	0	6
Pagny-sur-Moselle	1 h 15 min		1	
Corny-sur-Moselle	2 h 15 min		1	
Metz	5 h		4	
Thionville	3 h 45 min	8 h 45 min	1	5
Apach	1 h 30 min			
Remich	4 h 45 min			
Konz	2 h			
Saarburg	2 h 45 min	13 h 35 min	1	8
Mettlach	2 h		1	
Merzig	2 h 30 min		1	
Saarlouis	3 h 45 min		1	
Saarbrücken	3 h 45 min		2	
Grosbiederstroff	1 h 45 min		2	
Sarreguemines	1 h 15 min		2	
Sarreinsming	1 h 15 min		3	
Wittring	1 h 45 min	17 h 30 min	3	31
Sarralbe	2 h		2	
Mittersheim	3 h 45 min		6	
	5 h 45 min		13	
Grondrexange				

Les temps de navigation sont approximatifs, basés sur une vitesse moyenne de 7,5 km/h et d'un temps de passage par écluse de 12 min. Votre vitesse, le courant et le temps passé dans les écluses affecteront le rythme de votre croisière.





Europa Park, Rust

BOOFZHEIM

Le village de Boofzheim est situé au cœur des marécages du Ried et à 1,4km de la base Le Boat. Découvrez ses nombreuses maisons à colombages du XVII^e et XVIII^e siècle et l'église St-Étienne du XIII^e siècle. Si vous avez des enfants, emmenez-les au Poney Ranch, un petit parc de loisirs avec des aires de jeux et des animaux, et qui propose des balades en calèche et à dos de poney. Et si vous êtes à la recherche de sensations fortes, ne manquez pas de passer la journée au célèbre parc d'attractions allemand Europapark (à 13km des amarrages - demandez des renseignements à l'équipe de base pour vous y rendre). Des pistes cyclables au départ de Boofzheim vous mènent jusqu'à Strasbourg ou bien en Allemagne via le Rhinu Ferry.

Restaurant recommandé : Auberge de la Treille.

Appelez-les au +33 (0) 3 88 74 60 44 pour qu'ils viennent vous chercher à votre bateau.

Commerces : boulangeries, nombreux magasins et restaurants, à 1,4km de la base Le Boat. La Ferme Durr, à 800m au nord du centre du village, vend des produits laitiers biologiques et de la viande.

Base Le Boat : eau, électricité, ainsi que des douches et toilettes lorsque la base est ouverte.



HOCHFELDEN

Ce petit village est le siège social de la brasserie Météor, créée en 1640 et qui produit chaque jour 320 hectolitres de bière. Cette entreprise familiale est la plus grande brasserie de marque indépendante de France. Elle ouvre ses portes aux visiteurs du mercredi au dimanche pour des visites guidées. Le musée du Pays de la Zorn, installé dans l'ancienne synagogue, vous fait découvrir la vie quotidienne de la région habitée depuis plus de 7 500 ans.

Restaurant recommandé : Le Stammtisch Météor.

Commerces : boulangerie et boucherie.

Marché : mardi matin.

Amarrages : au PK 286 avec juste de l'eau.

STRASBOURG

Vous tomberez sous le charme de Strasbourg, capitale de l'Alsace, avec ses ruelles pittoresques et ses maisons à colombages fleuries ! Baladez-vous en ville et découvrez son palais, ses nombreux musées, son quartier de la 'Petite France', le Parlement européen, sans oublier sa cathédrale gothique avec son horloge astronomique du XV^e siècle, qui est célèbre pour les petits personnages mécaniques qui se déplacent à chaque heure. Nous vous recommandons de vous rendre à l'Office de Tourisme (en face de la cathédrale) pour découvrir les différentes façons d'explorer la ville : en 2CV avec un guide, à vélo, pour une balade dans le quartier de la 'Petite France', en petit train touristique ou bien faites une visite guidée en Segway.



Restaurant recommandé : Maison Kammerzell, proche de la cathédrale.

Commerces : cinéma, nombreux commerces, boutiques, bars, cafés, restaurants.

Marché : mercredi et vendredi matin - Place Kléber.

Amarrages : à 15-20 min à pied du centre-ville. Le seul port est situé Quai des Belges, avec eau et électricité.



Château des Rohan, Saverne

SAVERNE

Sa position stratégique dans les Vosges, entre le Plateau de Lorraine et la Plaine d'Alsace, fait de Saverne un site exceptionnel. L'arrivée à Saverne en bateau est superbe. Amarrez-vous devant le Château des Rohan. Cette ville typiquement alsacienne, avec sa cuisine raffinée et ses belles boutiques, a conservé de nombreuses traces de son passé : des fortifications, une église romane, des cloîtres, et de belles maisons à colombage. Achevez votre visite de Saverne en flânant dans sa Roseraie au milieu de plus de 8 500 roses. En juin se tient le festival des roses.

Restaurant recommandé : Taverne Katz, dans la rue piétonne.

Commerces : boulangerie, épicerie, cafés, et nombreux restaurants.

Marché : jeudi matin.

Amarrages : en face du Château des Rohan (proche du centre-ville) avec eau, électricité et toilettes.



LUTZELBOURG

Un joli village fleuri, réputé pour sa Maison Wurm qui perpétue au fil des générations l'art de tailler le cristal et expose quelques-unes de leurs créations. Perché sur un promontoire rocheux, partez explorer les ruines de l'ancien château construit au XIe siècle. Vous aurez un panorama magnifique sur le village, le canal et les environs. La piste cyclable longeant le canal passe par Saverne et mène jusqu'à Strasbourg.

Restaurant recommandé : Restaurant des Vosges.

Commerces : une boulangerie, deux restaurants.

Amarraiges : Village Port avec eau et électricité ou Port Locaboat avec eau, électricité et toilettes.



ROCHER DE DABO & BALADE EN MOSELLE

De Lutzelbourg, pourquoi ne pas s'éloigner de la rivière le temps d'une demi-journée pour découvrir la région environnante ? Accompagné d'un guide local, allez en voiture jusqu'au Rocher de Dabo, où se dresse au sommet de la colline une belle chapelle, qui offre une vue imprenable sur la Moselle et les Vosges. Le tour se poursuit par la visite du château de Lutzelbourg, une promenade dans la forêt pour admirer les maisons troglodytes et la visite d'une chocolaterie ou de la confiturerie artisanale.

(Renseignements et réservation au +33 (0) 7 50 24 39 01 | contact@stephontour.com)



Plan Incliné d'Arzviller



Restaurant recommandé : Auberge du Camping, à 10 min en aval du Plan Incliné.

Commerces : Vous trouverez un petit snack-bar servant des rafraîchissements.

Amarraiges : en bas du Plan Incliné (pas de bornes d'eau ni de branchements électriques).

NIDERVILLER

Au XVIIIe siècle, Niderviller est devenue célèbre pour sa Faïencerie. Ses créations sont aujourd'hui exposées dans de nombreux musées en France (y compris au Louvre de Paris) et partout dans le monde. Visitez son magasin qui vend toute une gamme d'articles, du plat de service à la simple tasse, et expose une très belle collection de faïences anciennes et de porcelaines.

Restaurant recommandé : Restaurant "M", à côté de la Faïencerie.

Commerces : épicerie, boulangerie, deux restaurants.

Amarraiges : près du village, avec eau et électricité.

PLAN INCLINÉ D'ARZVILLER

Aussi connu sous le nom de 'plan incliné de St-Louis', il est unique en Europe. Il est entré en service en 1969 et remplace une ancienne échelle de 17 écluses, dont la traversée prenait une journée entière. Aujourd'hui, les 44,50m de dénivelé se franchissent en seulement 4 min. Découvrez le fonctionnement de cet ascenseur à bateaux et visitez la salle des machines lors d'une visite guidée. Un petit train touristique en amont du Plan Incliné vous balade dans la belle 'Vallée des éclusiers' et vous fait revivre les débuts de la navigation. Les enfants - ainsi que les grands enfants - peuvent slalomer à travers les arbres sur la piste de luge alpine. Au pied du Plan Incliné, la cristallerie Lehrer perpétue le savoir-faire familial dans l'art de la taille sur cristal et fait des démonstrations de verre soufflé et de taille sur cristal. C'est l'opportunité de repartir avec une pièce unique (carafes, vases, bijoux, etc.) pour vous ou vos amis.

HESSE & SARREBOURG

d'un mini-golf. Il y a également une piscine couverte à proximité en cas de mauvais temps.

Restaurant recommandé : Chez Nicolas, près de la base Le Boat.

Commerces : Il n'y a qu'une boulangerie-pâtisserie à Hesse. Vous trouverez plus de commerces et de magasins à Sarrebourg.

Marché : mardi et vendredi matin à Sarrebourg.

Amarraiges : eau, électricité, ainsi que douches et toilettes lorsque la base est ouverte.



GONDREXANGE

Créé au Moyen Âge, le lac est idéal pour la baignade, les sports nautiques et la pêche au brochet, au sandre et à la carpe (permis de pêche obligatoire - renseignements à la base Le Boat). Rendez-vous au camping Les Mouettes, pour accéder à la plage et louer des planches à voile et des canoës.

Restaurant recommandé : Restaurant de la Plage, à proximité des amarrages.

Commerces : épicerie au camping Les Mouettes.

Amarrages : au PK 230 (pas de bornes d'eau ni de branchements électriques).

LAGARDE

Faites escale dans ce village typiquement lorrain au cœur du Parc Naturel de Lorraine. Partez admirer l'église St-Jean-Baptiste et son clocher roman du XI^e siècle.

Restaurant recommandé : Restaurant PK 209, près du port.

Commerces : épicerie avec un large choix de souvenirs.

Port : eau, électricité, sanitaires.

GRANDE ÉCLUSE DE RÉCHICOURT-LE-CHÂTEAU

À 16km à l'ouest de Hesse, l'impressionnante écluse de Réchicourt est un exploit d'ingénierie construit en 1965 pour remplacer 6 écluses sur un dénivelé de 16m. Elle prend 30 min à se remplir / à se vider.

NANCY

Les amateurs d'Art Nouveau adoreront l'architecture baroque de Nancy, en particulier sa Place Stanislas, longtemps considérée comme l'une des plus belles places au monde. Elle est d'ailleurs classée au patrimoine mondial de l'UNESCO. Ses grilles en fer doré, ses impressionnantes façades et sa fontaine évoquent l'élegance et le style, et plus particulièrement le soir venu quand la place s'illumine. L'École de Nancy a été le fer de lance de l'Art Nouveau en France. Faites un tour au Musée de l'École de Nancy pour en savoir plus.

Flânez dans les ruelles de la vieille ville historique. C'est un quartier animé avec de nombreuses boutiques et de très bons restaurants. Ne manquez pas de vous rendre au Palais des Ducs qui abrite le Musée de Lorraine et les tombeaux des Ducs de Lorraine.

Pourquoi ne pas faire appel à un 'greeter', un concept américain où un habitant vous fait découvrir sa ville ? (nancygreeters.fr) Profitez de votre escale à Nancy pour déguster les spécialités régionales comme la quiche lorraine, les bonbons 'Bergamotes' et le baba au rhum.

Restaurant recommandé : À la Table du Bon Roi Stanislas, proche de la Place Stanislas.

Commerces : nombreux commerces et restaurants.

Marché : du mardi au samedi - près de la Place Stanislas.

Amarrages : Marina du Bassin St-Georges avec eau, électricité, sanitaires.



ST NICOLAS DE PORT

La basilique gothique St-Nicolas, domine ce petit village avec deux tours hautes de 80m qu'on aperçoit de loin. Elle a été construite au cours des XVe et XVI^e siècles en l'honneur du saint patron des mariniers. Elle a été entièrement restaurée en 1983 grâce au généreux don d'une Américaine née à St-Nicolas. Vous pouvez également visiter le Musée de la Brasserie française, ainsi que le Musée du Cinéma.



Restaurant recommandé :

L'Épicurien, à 2km des amarrages.

Commerces : nombreux commerces, magasins et restaurants.

Marché : vendredi matin.

Amarrages : au PK 176 (pas de bornes d'eau ni de branchements électriques).



Pont-à-Mousson

Restaurant recommandé : Restaurant Pierre Bonaventure, Place Duroc.

Commerces : nombreux commerces, magasins et restaurants.

Marché couvert : samedi - Place St-Antoine.

Services nautiques : nombreux amarrages disponibles, ou amarrez-vous au port avec eau, électricité, sanitaires.

METZ

Metz est une ville imprégnée d'histoire, au riche patrimoine architectural. Visitez le Musée de la Cour d'Or qui présente des fouilles archéologiques et une riche collection de beaux-arts. Découvrez sa superbe cathédrale St-Étienne avec ses 6 500 m² de vitraux et marchez jusqu'à la Porte des Allemands, véritable petit château fort. De là part le circuit des remparts, qui permet de découvrir les vestiges des fortifications de la ville. Puis rendez-vous au Centre Pompidou-Metz, chef-d'œuvre de l'architecture contemporaine avec trois galeries d'expositions couvertes par un audacieux toit rappelant un chapeau chinois.



THIONVILLE

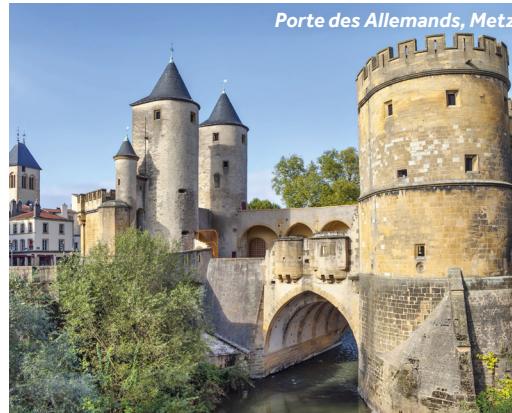
Thionville est une ville fortifiée qui possède quelques sites intéressants à visiter, bien qu'aujourd'hui largement industrialisée. Entrez dans l'imposante église St-Maximin pour admirer son orgue tout aussi imposante avec ses 4 500 tuyaux. Ancien donjon du château que les Comtes de Luxembourg érigèrent vers la fin du XI^e siècle, la Tour aux Puces est un édifice original à quatorze côtés. Elle abrite aujourd'hui un musée qui retrace l'histoire de la région depuis l'ère paléolithique jusqu'à la fin du Moyen Âge, y compris les nombreux sièges que subit la ville au cours des siècles. Vous pouvez également visiter le Fort de Guentrange (à 4km au nord-ouest de Thionville), des fortifications construites par l'armée allemande avant la Première Guerre mondiale.

Restaurant recommandé : Le P'tit Bistro d'Ethan, derrière l'église St-Maximin.

Commerces : nombreux commerces et restaurants.

Marché : mardi et samedi - Rue du Manège.

Amarrages : au PK 268 (pas de bornes d'eau ni de branchements électriques)..





DE APACH À SAARBRÜCKEN

En franchissant l'écluse d'Apach, vous entrez au Luxembourg et naviguez sur la Moselle jusqu'à son intersection avec la Sarre en Allemagne. De là, vous pouvez vous diriger vers le sud pour repasser du côté français, juste après Sarrebrücken. Pour naviguer sur ces voies navigables, vous devez être en possession d'un permis de navigation (obtenu avant vos vacances).

Si vous possédez un permis de navigation, vous pourrez découvrir la charmante ville luxembourgeoise de Remich et flâner dans les ruelles pittoresques du vieux quartier. À Konz, visitez l'un des plus grands musées d'Allemagne sur la culture rurale. La ville de Trèves recèle quant à elle de nombreux vestiges romains, comme l'emblématique Porta Nigra. Le siège social du fabricant mondial de céramique, Villeroy & Boch est installé à Mettlach et mérite de s'y arrêter pour une visite guidée. Faites escale à Merzig si vous souhaitez apercevoir des loups au Wolfspark Werner Freund.



Château de Saarbrücken

SAARBRÜCKEN

Bienvenue en Allemagne ! Saarbrücken est une ville universitaire cosmopolite et le centre économique et culturel de la région de la Sarre. Bien qu'il se trouve à 3km du centre-ville, nous vous recommandons vivement de vous rendre au jardin franco-allemand, ouvert en 1960 pour consolider l'amitié entre les deux pays. De retour au centre-ville, vous pouvez visiter le Musée historique de la Sarre où il est possible de découvrir sous terre de remarquables témoignages de l'architecture du XIIIe au XVIIIe siècle (forteresse médiévale, douves, oubliettes, etc). Ne manquez pas le château baroque de Saarbrücken. Une promenade le long de ses remparts offre un superbe panorama sur la ville. Amarrez-vous à la marina d'Osthafen, si vous souhaitez vous rendre au zoo de Saarbrucker (à 2km de l'amarrage).

Au nord de l'écluse de Güdingen, vous êtes en Allemagne et les règles de navigation allemandes s'appliquent. Vous devez posséder un permis pour naviguer sur les voies navigables allemandes, bien que les bateaux sans permis soient autorisés entre le port de Saarbrücken et l'écluse de Güdingen.

Restaurant recommandé : Zum Stiefel, en centre-ville.

Commerces : nombreux commerces, cafés et restaurants et large choix de boutique au centre commercial Europa Galerie.

Marché : lundi, mercredi, vendredi et samedi - St-Johanner Markt, en centre-ville | jeudi et samedi - Ludwigsplatz, dans la vieille ville.

Amarraiges : à la marina Osthafen (eau et électricité) ou au port de la ville.



Église St-Martin, Sarralbe



SARRALBE

Sarralbe est située au confluent de la Sarre et de l'Albe, à l'origine de son nom. Le canal traverse la rivière Albe sous un pont construit en 1867, premier pont métallique de ce type à être construit en France. L'architecture du village est assez moderne, puisque de nombreux bâtiments ont été détruits lors de la Première et la Seconde Guerre mondiale. Cependant, l'église St-Martin, également connue sous le nom de 'cathédrale de la Sarre', demeure et vaut la peine d'être visitée. Ne manquez pas de voir les fortifications de la ville et la 'Porte de l'Albe' datant du XIVe siècle.

Restaurant recommandé : La Fleur de Sel.

Commerces : épicerie, boulangerie et boucherie.

Marché : jeudi matin.

Amarraiges : quai (pas de bornes d'eau ni de branchements électriques).

SARREGUEMINES

Située à la frontière franco-allemande, la ville a un passé mouvementé : passant de l'occupation française à l'occupation allemande au fil des siècles. Elle est finalement devenue la possession de la France à la fin de la Seconde Guerre mondiale, en 1945. La ville est spécialisée dans la faïence depuis la fin du XVIIe siècle. La poterie, les peintures murales et les cheminées fabriquées de Sarreguemines étaient à une époque exportées partout dans le monde. L'usine a malheureusement fermé en 2007, mais vous pourrez voir au musée de la ville d'étonnantes réalisations. Vous trouverez de nombreuses pistes cyclables le long de la rivière Sarre.

Restaurant recommandé : La Brasserie du Casino, en bord de Sarre.

Commerces : large choix de commerces et de restaurants.

Marché : mardi et vendredi matin.

Amarraiges : à la marina Casino avec eau, électricité, sanitaires.



Vase, Sarreguemines

MITTERSHEIM

Situé au cœur du Pays des Étangs, Mittersheim est un village typiquement lorrain. Amarrez-vous près du Lac Vert, idéal pour la baignade, la pêche et les sports nautiques. Vous ne pouvez pas accéder au lac en bateau, mais celui-ci se trouve à seulement quelques mètres du canal.

Restaurant recommandé : L'Escale, près du lac.

Commerces : deux boulangeries.

Amarraiges : eau, électricité et toilettes.

Baignade dans le Lac Vert, Mittersheim



ÉCLUSES

Les écluses sur le Canal de la Marne au Rhin, le Canal de la Sarre et le Canal des Vosges sont automatiques et manœuvrées par les plaisanciers eux-mêmes. Faites descendre un membre d'équipage à terre avant l'écluse pour qu'il marche jusqu'aux commandes. Entrez dans l'écluse lorsque le feu vert s'allume. Le membre d'équipage doit toujours rester à côté du panneau de contrôle pendant l'éclusage, prêt à appuyer sur le bouton rouge en cas d'arrêt d'urgence. Les écluses de la Moselle sont automatiques et manœuvrées par des éclusiers, permanents ou itinérants. Il est préférable de faire débarquer un membre d'équipage avant l'écluse, afin qu'il puisse réceptionner les amarres une fois le bateau dans l'écluse. Veuillez consulter le Manuel du Bateau et de Navigation pour plus d'informations sur le fonctionnement et le passage des écluses.

HORAIRES D'OUVERTURE DES ÉCLUSES :

Les écluses sont ouvertes et passables tous les jours de la semaine (y compris les dimanches et les jours fériés) entre 9h et 17h, bien que la plupart soient ouvertes dès 7h et ferment à 19h en haute saison. Chaque voie d'eau est différente, lisez donc les pages 12-13 du Guide du Breil pour connaître les heures précises. Toutes les écluses sont fermées le 1er mai.

Le Plan Incliné d'Arzviller est ouvert tous les jours (sauf le 1er mai) de 10h à 17h (et jusqu'à 18h en juillet-août). Comptez environ 15 min pour franchir cet ouvrage. Vous devrez sûrement patienter 30 min. En haute saison, l'attente peut être plus longue (une à deux heures) - prenez donc ceci en compte dans votre programme.

AMARRAGES

Les amarrages sont nombreux et vous êtes libres de vous amarrer où vous le souhaitez. Cependant, ne vous amarrez jamais dans un virage ou à moins de 50m d'un pont ou si un panneau indique le contraire. Il est interdit de s'amarrer aux pontons qui se situent avant et après chaque écluse (sauf si vous attendez pour franchir l'écluse). La plupart des villes et des villages disposent d'un quai avec des bollards ou des anneaux où s'amarrer. Veuillez-vous référer à votre carte de navigation pour connaître les emplacements exacts. Vous avez également la possibilité de vous amarrer dans des ports privés pour un forfait de 15€ - 25€ la nuit. Ils disposent généralement de bornes d'eau et de branchements électriques (branchements prise de quai non disponible sur tous les bateaux).

EAU

Vous aurez besoin de remplir votre réservoir d'eau une ou deux fois au cours de la semaine. Faire le plein d'eau est gratuit à nos bases Le Boat en chemin, sinon plusieurs ports publics ou privés vous permettront de remplir votre réservoir pour un supplément de 2€-5€. Dans certains ports, il vous faudra acheter des jetons à la capitainerie.



Rejoignez-nous
sur Facebook



Partagez vos photos
sur Instagram



Retrouvez-nous
sur YouTube

#loveleboat

Avertissement : Le contenu de ce guide est présumé exact au moment de son impression. Cependant, les horaires d'ouverture et tarifs sont susceptibles d'être modifiés. Les attractions, restaurants, écluses, ou même des tronçons des voies navigables pourraient être fermés sans préavis. Le Boat vous recommande chaleureusement les activités et restaurants mentionnés dans le guide mais nous tenons à vous assurer que ces établissements ne sont en aucun cas gérés ou exploités par Le Boat et, en tant que tel, nous ne pouvons garantir la qualité des services fournis. Si une information

Crédits photos : Europapark, Rust - Par Stefan Scheer (Travail personnel) [CC BY-SA 2.5-2.0-1.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.5-2.0-1.0>)], via Wikimedia Commons | Meteor Beer - By mdid from Kawasaki, Japan (Meteor Beer) [CC BY 2.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/>)], via Wikimedia Commons | Grande Ecluse de Rochicourt le Chateau - By Roehrensee - A feltöltő saját munkája, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=29562189> | Pont-a-Mousson - Par © Rolf Krahf / CC BY 4.0 (via Wikimedia Commons), CC BY 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=634605> | By Jean-Marc Pascolo (Own work) [CC BY-SA 3.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>)], via Wikimedia Commons | St Maxim's Church, Thionville By Fab5669 (Own work) [CC BY-SA 3.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>)], via Wikimedia Commons